



俄语系列阅读文萃

# 俄罗斯国情阅读文萃

陈国亭 主编



哈尔滨工业大学出版社

俄语系列阅读文萃

# 俄罗斯国情阅读文萃

主 编 陈国亭

本册主编 马继红

哈尔滨工业大学出版社

哈 尔 滨

主 编 陈国亭  
本册主编 马继红  
副 主 编 赵淑贤 赵小萍 郑 捷  
参编人员 (以下按姓氏笔划排序)  
马继红 兰巧玲 付朝霞 李红宇  
陈国亭 郑 捷 赵 颖 赵淑贤  
赵小萍 徐 宁 韩惠俐

图书在版编目(CIP)数据

俄罗斯国情阅读文萃/陈国亭主编. —哈尔滨:哈尔滨  
工业大学出版社, 2005. 1  
ISBN 7 - 5603 - 2098 - 8

I .俄… II .陈… III .俄语 - 语言读物 IV .H359.4:K

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 072706 号

出版发行 哈尔滨工业大学出版社  
社 址 哈尔滨市南岗区复华四道街 10 号 邮编 150006  
传 真 0451 - 86414749  
印 刷 黑龙江省教育厅印刷厂印刷  
开 本 850×1168 1/32 印张 12.5 字数 380 千字  
版 次 2005 年 1 月第 1 版 2005 年 1 月第 1 次印刷  
书 号 ISBN 7 - 5603 - 2098 - 8/H·240  
印 数 1 ~ 4 000  
定 价 18.00 元

# 前 言

为适应广大俄语(专业与非专业)学生和各类俄语学习者阅读俄语原版书刊、提高阅读能力的需要,我们编写了这套俄语系列阅读文萃丛书,《俄罗斯国情阅读文萃》是其中之一,至此本套丛书出齐(暂定四本)。

了解一个国家,不仅应了解它的政治、经济、社会结构等,还应了解生活在该国家的民族历史、地理、语言文化、风土人情、饮食习惯以及社会现实等方面的情况,我们编写这本国情阅读文萃,正是从这些方面选材的,其主要目的是使读者对俄罗斯作为一个国家有初步的认识。

本书选取题材尽量广泛、全面,并力求有典型性和代表性,其主题基本涵盖了一般俄语学习者应该掌握俄罗斯国情知识的最起码范围。每篇文章后对生僻的单词均做注释,注释遵循的最低标准是大学俄语四级统考水平。这样,对那些俄语水平尚未达到四级标准的读者来说,肯定还会有自己的生词,但这些生词我们就不能一一都照顾到了。我们相信,读者在阅读完本书后,不仅对俄罗斯国情知识会有所了解,而且俄语水平也会有相应的提高。

由于编者水平有限,书中不足及疏漏之处在所难免,诚望读者批评指正。

主编联系地址:150080,哈尔滨,黑龙江大学 125<sup>#</sup> 陈国亭

联系电话:(0451)86609085,88197949

E-mail: cgt 20032001 @ yahoo. com. cn

编 者

2004年5月

# 目 录

一、历史及人物 .....	1
1. Границы — взгляд сквозь века 透过世纪的眼光看俄罗斯 边境 .....	1
2. Поклонная гора 俯首山 .....	4
3. Реформа Петра Великого 彼得一世改革 .....	7
4. Крейсер «Аврора» “阿芙乐尔号”巡洋舰 .....	10
5. Сакт-Петербург — от петровский времён до наших дней 从彼得大帝时期到今天的圣彼得堡 .....	12
6. Юрий Долгорукий “长臂”尤里 .....	15
7. Екатерина Вторая (1) 叶卡捷琳娜二世(一) .....	18
8. Екатерина Вторая (2) 叶卡捷琳娜二世(二) .....	20
9. Русские меценаты 俄罗斯艺术的庇护者 .....	22
10. Отец космонавтики — Сергей Павлович Королёв 宇航之父谢尔盖·巴甫洛维奇·科罗廖夫 .....	25
11. Увлечения первого космонавта земли Ю. А. Гагарина 第一个宇航员加加林的业余爱好 .....	27
12. Константин Феоктистов 康斯坦丁·费奥科蒂斯托夫 .....	29
13. Иван Петрович Павлов 伊万·彼得洛维奇·巴甫洛夫 .....	32
二、俄罗斯城市 .....	35
14. Самые древние города в России(1) 俄罗斯古城(一) .....	35
15. Самые древние города в России(2) 俄罗斯古城(二) .....	37
16. Путешествие по «Золотому кольцу» 沿“金环”旅行 .....	40
17. Калининград 加里宁格勒 .....	42
18. Сходства и противоположности между Москвой и Санкт-	

петербургом (1) 莫斯科和圣彼得堡的相同与对立(一) .....	44
19. Сходства и противоположности между Москвой и Санкт-Петербургом (2) 莫斯科和圣彼得堡的相同与对立(二) .....	47
20. Москва (1) 莫斯科(一) .....	50
21. Москва (2) 莫斯科(二) .....	52
22. Город на Неве — Санкт-Петербург 涅瓦河畔之城——圣彼得堡 .....	54
23. Москва строится 建设中的莫斯科 .....	55
24. Московский транспорт (1) 莫斯科的交通发展(一) .....	58
25. Московский транспорт (2) 莫斯科的交通发展(二) .....	61
26. Транспорт Москвы (1) 莫斯科的交通(一) .....	64
27. Транспорт Москвы (2) 莫斯科的交通(二) .....	67
28. Транспорт Москвы (3) 莫斯科的交通(三) .....	69
29. Московский и петербургский метрополитен 莫斯科和圣彼得堡的地铁 .....	71
30. Московский Кремль 莫斯科克里姆林宫 .....	73

### 三、俄罗斯的博物馆和剧院 .....

31. Музеи в России(1) 俄罗斯的博物馆(一) .....	76
32. Музеи в России(2) 俄罗斯的博物馆(二) .....	79
33. Государственный Эрмитаж 国立艾尔米塔什博物馆 .....	83
34. Русский музей 俄罗斯博物馆 .....	86
35. Оружейная палата в Кремле 克林姆林宫的兵器馆 .....	88
36. Я строил галерею для всех 我为所有的人建了一个画廊 .....	91
37. Театры в Москве (1) 莫斯科的剧院(一) .....	94
38. Театры в Москве (2) 莫斯科的剧院(二) .....	96
39. Москвичи любят театр 莫斯科人爱看戏剧 .....	99

### 四、俄罗斯的自然条件及景观 .....

40. Географическое положение и ландшафты России	101
---	-----

俄罗斯的地理条件和自然景观 .....	101
41. Байкал 贝加尔湖 .....	104
42. Зима страшная, но побеждаемая 冬天是可怕的, 却是可以 战胜的 .....	106
43. Белая берёза 白桦树 .....	109
44. Россия—конная держава 俄罗斯——爱马的国度 .....	111
45. Русская баня 俄罗斯澡堂 .....	114
46. Прогулка по истории Арбата 阿尔巴特街历史漫游 .....	117
47. Московские телебашни 莫斯科的电视塔 .....	120
48. Петродворец 彼得宫 .....	123
49. Летний сад в Петербурге 彼得堡的夏园 .....	126

## 五、俄罗斯艺术(美术、音乐、电影、体育) .....

50. Передвижники 巡回展览派画家 .....	129
51. Шишкин Иван Иванович (1831 – 1898) 希什金·伊万·伊万诺维奇 .....	131
52. Иссаk Ильич Левитан 伊萨克·伊里奇·列维坦 .....	133
53. Чайковский Пётр Ильич 柴科夫斯基·彼得·伊里奇 .....	137
54. Михаил Иванович Глинка 米哈伊尔·伊万诺维奇·格林卡 .....	140
55. Модест Петрович Мусоргский 莫杰斯特·彼得洛维奇·穆索尔斯基 .....	143
56. Дмитрий Дмитриевич Шостакович 德米特里·德米特里耶维奇·肖斯塔科维奇 .....	146
57. Горы, гори, моя звезда! 闪亮, 闪亮, 我的星星! .....	150
58. Русские кинофильмы на международном экране 国际银屏上的俄罗斯电影 .....	151
59. Спорт в России 俄罗斯的体育运动 .....	155
60. Королева гимнастики Хоркина 体操王后霍尔金娜 .....	157
61. Россия—мировой центр фигурного катания	

<b>六、俄罗斯文学</b> .....	163
62. Антон Павлович Чехов 安东·巴甫洛维奇·契诃夫 .....	163
63. «Серебряный век» русской литературы (1) 俄罗斯文学 的“白银时代”(一) .....	165
64. «Серебряный век» русской литературы (2) 俄罗斯文学 的“白银时代”(二) .....	167
65. Из истории Нобелевской премии (1) 诺贝尔奖的历史(一) ... .....	170
66. Из истории Нобелевской премии (2) 诺贝尔奖的历史(二) ... .....	172
67. Иван Бунин (1870 – 1953) (1) 伊万·布宁(一) .....	174
68. Иван Бунин (1870 – 1953) (2) 伊万·布宁(二) .....	176
69. Нобелевская лекция 诺贝尔颁奖仪式演说词 .....	177
70. Борис Акунин (Григорий Чхаргишвили) и его детектив 鲍里斯·阿库宁和他的侦探小说 .....	179
<b>七、教育</b> .....	182
71. Чему и как учат в школе 学校里教什么,怎样教 .....	182
72. Учиться никогда не поздно 学习永远不会晚 .....	184
73. «Средоточие русского образования»—Московский университет “俄罗斯教育中心”——莫斯科大学 .....	186
74. В России проводится ЕГЭ 在俄罗斯进行国家统一考试 .....	189
75. MBA в России (1) MBA 在俄罗斯(一) .....	192
76. MBA в России (2) MBA 在俄罗斯(二) .....	194
77. Дистанционное образование 远程教育 .....	198
78. Образование в Якутии 雅库特的教育事业 .....	200



八、俄罗斯文化与语言 .....	203
79. Культура Древней Руси 古罗斯的文化 .....	203
80. Современные тенденции социокультурного пространства России 俄罗斯社会文化空间的新趋势 .....	206
81. Московское произношение 莫斯科音 .....	208
82. Молодёжный жаргон 青年流行语 .....	211
83. Городское просторечие 城市俗语 .....	213
84. Русские имена (1) 俄罗斯人名(一) .....	216
85. Русские имена (2) 俄罗斯人名(二) .....	218
86. Господин или товарищ 先生还是同志 .....	219
87. Местоимение «Ты» и «Вы» 代词“你”和“您” .....	221
88. Про букву Ё 关于字母“Ё” .....	224
九、俄罗斯的节日 .....	226
89. Праздники в России 俄罗斯的节日 .....	226
90. Наши праздники (1) 我们的节日(一) .....	229
91. Наши праздники (2) 我们的节日(二) .....	231
92. Наши праздники (3) 我们的节日(三) .....	233
93. О нашей ёлке 说说我们的新年枞树 .....	235
94. Новый год в России 俄罗斯的新年 .....	237
95. Красное яйцо—символ Пасхи 红蛋——复活节的象征 .....	240
96. Масленица 谢肉节 .....	242
97. День победы 胜利日 .....	244
98. Свадебные обряды русских народов 俄罗斯各民族的婚礼 .....	247
99. Краюха хлеба, квашня и горшок 一块面包、发面盆 和瓦罐 .....	250
100. «А свадьба пела и плясала...» (1) “婚礼上 又唱又跳……”(一) .....	251
101. «А свадьба пела и плясала...» (2) “婚礼上	

又唱又跳……”(二) ..... 253

**十、俄罗斯餐饮** ..... 255

102. Русская национальная кухня 俄罗斯的风味饭菜 ..... 255

103. Хлеб — всему голова 粮食——万物之首 ..... 257

104. Русский овощ 俄罗斯的蔬菜 ..... 259

105. Пиво 啤酒 ..... 262

106. Русский квас 俄罗斯的克瓦斯饮料 ..... 265

107. Русская водка 俄罗斯的伏特加 ..... 268

108. Чай в Москве 莫斯科的茶文化 ..... 270

109. Русский блин 俄式薄饼 ..... 273

**十一、俄罗斯特产** ..... 275

110. Шопинг 购物 ..... 275

111. Самовар 茶炊 ..... 278

112. Русский сувенир 俄罗斯的工艺品 ..... 280

113. Балтийский самоцвет 波罗的海的宝石 ..... 283

114. Русский народный костюм 俄罗斯的民族服饰 ..... 285

115. Сувенир узорный — платок 带花纹的纪念品——头巾 ..... 288

116. Русский хрусталь 俄罗斯的水晶 ..... 290

117. Матрёшка 套娃 ..... 293

**十二、家庭问题** ..... 296

118. Семья—ячейка общества 家庭——社会的基本单位 ..... 296

119. Семья в русских городах 俄罗斯城市中的家庭问题 ..... 299

120. Домострой 治家之道 ..... 302

121. Россию спасёт семья 家庭拯救俄罗斯 ..... 304

122. Кого берут сегодня в жёны? 今天娶什么样的人作妻子? ..... 306

123. В ожидании нового человека 等待新人降生 ..... 308

124. Женщины любят богатых не за их деньги, а за то, что  
 сделало их богатыми 女人喜欢富人不是因为钱,而是使他们  
 变富的东西 ..... 310

### 十三、了解现代俄罗斯 ..... 313

125. Что надо знать, чтобы легче было жить в России?  
 想在俄罗斯轻松生活应该了解些什么? ..... 313
126. Герб Российской Федерации 俄罗斯联邦的国徽 ..... 315
127. Политические партии и выборы в России (1)  
 俄罗斯政党与选举(一) ..... 318
128. Политические партии и выборы в России (2)  
 俄罗斯政党与选举(二) ..... 320
129. Новый этап 新时代 ..... 323
130. Новое правительство республики 共和国的新政府 ..... 325
131. Российская нефтяная промышленность 俄罗斯的石油工业 ...  
 ..... 326
132. Медицинское обслуживание в России 俄罗斯的医疗服务.....  
 ..... 329
133. IP телефония IP 电话 ..... 331

### 十四、了解俄罗斯人 ..... 335

134. Гостеприимство, радушие, хлебосольство 好客,热情,  
 慷慨款待 ..... 335
135. Портрет типичного жителя России (1) 典型俄罗斯  
 居民的肖像(一) ..... 337
136. Портрет типичного жителя России (2) 典型俄罗斯  
 居民的肖像(二) ..... 339
137. Однодневный сюжет в Москве 莫斯科一天的生活 ..... 341
138. Стоит ли иметь дело с русскими? 是否应该与俄罗斯人  
 共事? ..... 343

139. Деревенские истоки системы ценностей россиян 俄罗斯人价值观的农村来源 .....	346
140. Наши герои (1) 我们的英雄(一) .....	347
141. Наши герои (2) 我们的英雄(二) .....	350
142. Кто они, «новые русские»? (1) 俄罗斯新贵是些 什么样的人? (一) .....	353
143. Кто они, «новые русские»? (2) 俄罗斯新贵是些 什么样的人? (二) .....	354
<b>十五、社会现实问题</b> .....	356
144. Эмиграция в России 俄罗斯的侨民现象 .....	356
145. Работы, которые мы выбираем 我们选择的工作 .....	359
146. Скорее бы утро — и опять на работу... 早晨赶快来到, 又可以去工作了..... .....	361
147. Всех денег не заработаешь, но всё-таки... 所有钱是 挣不完的,但还是..... .....	363
148. Средний класс—новая социальная элита России 俄罗斯 的新社会阶层——中产阶级 .....	365
149. Иностраннный город стал более открытым (1) 外国人住的城市更开放(一) .....	368
150. Иностраннный город стал более открытым (2) 外国人住的城市更开放(二) .....	370
151. Иностраннный город стал более открытым (3) 外国人住的城市更开放(三) .....	371
152. Золотая клетка 金笼子 .....	373
153. Международное сотрудничество... 国际合作 .....	375
154. Денежный апартейд 金钱方面的种族隔离 .....	377
155. Пожизненное заключение 无期徒刑 .....	379
156. Борьба с преступлением 与犯罪作斗争 .....	381

# 一、历史及人物

## 1. Границы — взгляд сквозь века

### 透过世纪的眼光看俄罗斯边境

Нередко о ранней истории некоторых стран и народов нет даже скудных<sup>①</sup> сведений. В подобных случаях историки могут связывать рождение державы не с годом и не с десятилетием, а с веком или даже с несколькими веками. Чаще всего в таких ситуациях<sup>②</sup> учёные для удобства условно принимают за начало истории государства какое-то важное событие. Так произошло и с Россией. В современной науке принято считать датой возникновения Древнерусского государства 882 г., когда два крупнейших города — Новгород и Киев оказались под властью одной княжеской династии — Рюриковичей<sup>①</sup>.

Древняя Русь — «предок»<sup>③</sup> трёх современных стран: Белоруссии, Украины и России.

Многовековая эпоха, на протяжении которой Россия родилась, сменила названия и столицы, открывается правлением великого князя<sup>④</sup> московского Ивана III (1462—1505), а заканчивается октябрьскими революциями 1917 г. В течение 450 лет Россия медленно, но верно расширяла границы, пока не превратилась в самую обширную<sup>⑤</sup> державу мира.

До Ивана III фактически не было и самой России как единой державы. Существовало несколько десятков совершенно независимых русских государств, среди которых Московское княжество<sup>⑥</sup> не являлось ни сильнейшим, ни крупнейшим по территории. Москва объединяла группу значительных<sup>⑦</sup> городов. Полстолетия войн при Иване III и его сыне Василии III (1505—1533 гг.) создали мощное террито-

риальное ядро, вокруг которого и выросло колоссальное Российское государство. Москве тогда подчинились Новгород, Псков, Смоленск, Тверь, Рязань<sup>2</sup> и т. д. Самый серьёзный противник Москвы — Великое княжество Литовское отдало ей огромную территорию, десятки городов.

На западе Россия постоянно вела долгие и тяжёлые войны со Швецией и Польско-Литовским государством. В конце XVIII в. Поединок<sup>3</sup> с Польшей был надолго решён в пользу России: вся Украина, вся Белоруссия и большая часть коренной Польши на целое столетие оказались в составе Российской империи. Несколько сокрушительных поражений шведов в XVIII — начале XIX в. дали России значительные территории. В начале XX столетия западные рубежи империи проходили по Кольскому полуострову<sup>3</sup>, по польским землям и южнее, по Карпатам<sup>4</sup>.

На север России двигаться было некуда: возможности расширения пределов были здесь естественно ограничены Северным Ледовитым океаном<sup>5</sup>. В течение четырёх столетий осваивалось океаническое побережье и основывались немногочисленные поселения на островах.

Роль главного стратегического противника России на юге долгое время играла Турция. Русско-турецкое противоборство<sup>6</sup> шло с переменным успехом. В XVIII в. Российская империя далеко продвинулась в этом направлении, получив всё Северное Причерноморье, Кубань<sup>6</sup>, Крым<sup>7</sup>, территории современной Молдовы<sup>8</sup>. Некоторые страны Кавказа и Закавказья добровольно присоединились к России как к могущественному соседу, другие были завоёваны в XVIII—XIX вв. Несколько среднеазиатских государств, отсталых в техническом отношении и не имевших соответствующего времени вооружения, были захвачены незначительными отрядами русских войск. В середине—второй половине XIX в. наступление Российской империи на юг вошло в противоречие с интересами сильнейших держав Европы. Общими усили-

ями нескольких европейских государств на русско-турецких рубежах установился паритет<sup>10</sup>, продвижение в Среднюю Азию затормозилось. Российская империя как бы вошла в естественные, природные, границы: её расширение на юг сдерживали Амур<sup>9</sup>, монгольские пустыни<sup>10</sup>, горы Кавказа; путь на Балканы<sup>10</sup> запирали многоводный Дунай<sup>11</sup>.

Ежегодно 12 июня Россия отмечает общегосударственный праздник — День независимости<sup>12</sup>. Эта дата означает, что наша страна — независимое суверенное государство, над правительством которого нет никакой власти, помимо собственного президента, избранного населением страны. До 1991 г. Россия была частью другого, более крупного государства, которое называлось СССР, и играла в нём ведущую экономическую и политическую роль. На протяжении последних нескольких лет существования СССР постепенно<sup>13</sup> развалился, 15 входящих в его состав республик одна за другой превратились в суверенные государства.

Стала независимой и Россия. Тогда стране пришлось налаживать<sup>13</sup> приграничные отношения как с бывшими соседями по СССР (Украиной, Белоруссией, странами Закавказья и Средней Азии), так и с бывшими соседями единого СССР (Китаем, Монголией, Норвегией, Финляндией)<sup>13</sup> — там, где граница Российской Федерации была одновременно государственным рубежом Советского Союза. Поэтому границы современной России столь разны: где-то пограничные столбы, бесконечно длинные грядки<sup>13</sup> контрольно-следовой полосы, пограничники и таможенники; а где-то открытое пространство, никем или почти никем не охраняемое, довольно условный таможенный контроль, свободный проезд на поездах (например, на российско-белорусском рубеже).

А на Балтике, Каспии, Чёрном море, Тихом и Северном Ледовитом океанах<sup>14</sup> Россия имеет водные границы, которые охраняются

сторожевыми<sup>15</sup> кораблями, самолётами и ракетными установками.

①скудный 贫乏的, 微薄的 ②ситуация 情况 ③предок 祖先 ④князь 公爵 ⑤обширный 广阔的, 面积大的 ⑥княжество 公国 ⑦значительный 重大的, 大的 ⑧поединок 决斗 ⑨противоборство 反抗 ⑩паритёт 均等, 平均 ⑪пустыня 沙漠 ⑫постепенно 逐渐地 ⑬налаживать 调整好 ⑭грядка 一排 ⑮сторожевой 守卫的, 警卫的

### Комментарии 注释

1. княжеская дина́стия Рюриковичей 柳里克王朝
2. Новгород, Псков, Смоленск, Тверь, Рязань 俄罗斯城市名
3. Ко́льский полуостров 科拉半岛
4. Карпа́ты 喀尔巴阡山脉
5. Се́верный Ледови́тый океа́н 北冰洋
6. Куба́нь 库班河
7. Кры́м 克里米亚
8. Молдо́ва 摩尔多瓦
9. Аму́р 黑龙江
10. Балка́ны 巴尔干半岛
11. Дуна́й 多瑙河
12. День независимости 独立日
13. Норве́гия 挪威 Финля́ндия 芬兰
14. Ба́лтика 波罗的海 Ка́спий 里海 Чёрное мо́ре 黑海 Тихий океа́н 太平洋

## 2. Поклонная гора

### 俯首山

Наверняка многие из вас — и те, кто живёт в Москве, и те, кто приезжал в столицу погостить, — бывали на Поклонной горе<sup>1</sup>.

Это красивое место очень популярно: здесь проходят большие городские праздники и фестивали<sup>①</sup>. прогуливаются горожане<sup>②</sup>, катают-



ся юные любители роликов<sup>③</sup>. Летом—утонающий в зелени, осенью—в золотой листве, увенчанный<sup>④</sup> высоким обелиском<sup>⑤</sup>, всегда многолюдный монумент<sup>⑥</sup> нашей Славы, символ Победы, одержанной 58 лет назад над войсками «третьего рейха»<sup>2</sup>.

Каждый, кто приезжал в столицу или уезжал из нее, должен был кланяться<sup>⑦</sup> городу, отдавать поклон. С поклоном встречали важных лиц, прибывавших в Москву. Отсюда и название — Поклонная гора. . . Между прочим, гора с таким названием есть не только в Москве, но и в Санкт-Петербурге, Суздале, Пскове и Подмосковье.

Московская Поклонная гора—свидетельница многих важных исторических событий. На ней была организована встреча посланников крымского хана Менгли Гирея<sup>3</sup>. Спустя более чем 300 лет император Франции Наполеон Бонапарт<sup>4</sup> тщетно ждал здесь ключи от Кремля.

Москва издревле была защитницей и собирательницей русских земель. В дни суровых испытаний помыслы<sup>⑧</sup> всех россиян были связаны с её судьбой. Падение Москвы воспринималось как национальная трагедия. Но не покорялась<sup>⑨</sup> она захватчику благодаря российскому воинству, непременно выходила победительницей возрождалась, отстраивалась<sup>⑩</sup> и хорошела назло врагам.

Идея создать величественный монумент на Поклонной горе в честь Победы в Великой Отечественной войне 1941 – 1945 годов возникла давно. Мемориальный<sup>⑪</sup> комплекс был открыт 9 мая 1995 года — в год 50 летия Победы.

Вот мы на высоком холме<sup>⑫</sup>, откуда открывается великолепный вид на здания и сооружения комплекса и Парк Победы. Идём дальше, на огромную террасу, которая состоит из пяти площадок—по числу лет войны. Вообще, в архитектуре Поклонной горы много символов. Так, например, обелиск, выполненный по проекту скульптора Зураба Церетели<sup>5</sup>, имеет высоту 141,8 метра — каждый дециметр<sup>⑬</sup> равен одному дню войны (всего их было 1418). Увенчан обелиск фигу-